

1. 오늘 예배를 하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship at a new venue today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 오늘 예배와 친교 후에 8월 기도모임이 있습니다. There will be the August prayer meeting after the worship and fellowship.
3. 이번 주 수요일(8/6) 오후 8시에 온라인으로 수요성경공부(고린도후서(6) - 3:12-4:15)가 있습니다. The Wednesday Bible Study (8/6, 8pm) will be on "2 Corinthians(6) - 3:12-4:15".
4. 사역 일정 Ministry Schedule
 - 1) 8/31: 성찬식 The Lord's Supper

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9035 Baltimore St., Savage, MD 20763

온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 9:30 AM

주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM

수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM

장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@gmail.com, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.
Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital
Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcakcp.net.



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Presider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 12:5	Call to Worship
찬양		Praise
찬송	64(통 13) 기뻐하며 경배하세 Joyful, Joyful, We Adore Thee	Hymn
신앙고백	사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith
회개 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	고린도후서 2 Corinthians 13:4	Assurance of Pardon
찬송	287(통 205) 예수 앞에 나오면 'Tis for You and Me	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	갈라디아서 Galatians 5:1-6	Scripture Reading
설교	"종의 멍에를 매지 말라" "Do Not Submit to a Yoke of Slavery"	Sermon
찬송	542(통 340) 구주 예수 의지함이 'Tis So Sweet to Trust in Jesus	Hymn
축도		Benediction

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

†† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at

www.mixlr.com/cpcmdenglish.

전능하사 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며,

그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니,
이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고
본디오 빌라도에게 고난을 받으사
십자가에 못박혀 죽으시고
장사한 지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아 나시며,
하늘에 오르사, 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가,
저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라.

성령을 믿사오며,
거룩한 공회와, 성도가 서로 교통하는 것과,
죄를 사하여 주시는 것과,
몸이 다시 사는 것과 영원히 사는 것을 믿사옵나이다. 아멘

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth:

And in Jesus Christ his only Son, our Lord;
who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell;
the third day he rose again from the dead;
he ascended into heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty;
from thence he shall come to judge the quick and the dead.

I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church;
the communion of saints; the forgiveness of sins;
the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen.

갈라디아서 Galatians 5:1-6 “종의 멍에를 메지 말라 Do Not Submit to a Yoke of Slavery”

1. 우리가 다시는 종의 멍에를 메지 말아야 하는 이유는 무엇인가? Why should we not submit again to a yoke of slavery? (1)
2. 바울은 갈라디아 교인들이 할례를 받으면 누가 그들에게 아무런 유익이 없을 것이라 하는가? Who will be of no advantage to the Galatian believers, according to Paul, if they accept circumcision? (2)
3. 할례를 받는 사람은 어떤 의무가 있게 되는가? What is one obligated to do if he accepts circumcision? (3)
4. 율법 안에서 의롭다 함을 얻으려 하면 누구에게서 끊어지고 무엇에게 떨어진 자가 되는가? If we want to be justified by the law, from who are we severed and from what have we fallen? (4)
5. 우리는 성령으로, 믿음을 따라 무엇을 기다리는가? Through the Spirit, by faith, what do we eagerly wait for? (5)
6. 그리스도 예수 안에서는 무엇이 효력이 없고 다만 무엇이 효력이 있는가? In Christ Jesus, what does not count for anything but what counts? (6)

적용 질문 Question for Application:

현재 우리의 신앙 생활에서 종의 멍에를 매지 않는 것은 무엇이라 생각하는가? What would be “not submitting to a yoke of slavery” in our current faith life?